



Proto Anime Cut

Visions i espais en l'animació japonesa

Visiones y espacios en la animación japonesa

Espai Cultural **CAJA MADRID**

Barcelona

08.02.12 – 08.04.12



les jardins des pilotes

JAPANFOUNDATION



CAJA MADRID
OBRA SOCIAL

Des de l'èxit obtingut per *Akira* (1988) i *Ghost in the Shell* (1995), les pel·lícules d'anime japoneses formen part de les fites de la cultura pop global. L'exposició *Proto Anime Cut* presenta, per primera vegada, il·lustracions de la fase de creació i pintures de fons d'alguns dels anime de ciència ficció més influents.

La producció d'anime és un treball realitzat principalment en equip, per desenvolupadors de conceptes, narradors, dibuixants i animadors. En general, treballen en un sistema industrialitzat en el qual l'art personal de cadascun dels artistes desapareix davant la perfecció artesana i tècnica del producte final. *Proto Anime Cut* presenta dibuixos originals d'alguns dels artistes japonesos d'anime més destacats. Les seves obres, dels anys compresos entre 1989 i 2009, es mostren per primera vegada com a resultat d'un art autònom i amb independència de la seva funció dins de la producció cinematogràfica.

Hideaki Anno, Haruhiko Higami, Koji Morimoto, Hiromasa Ogura, Mamoru Oshii i Takashi Watabe formen part d'una generació en l'apogeu de la qual l'anime es dibuixava gairebé exclusivament a mà. Amb el temps, la infografia ha adquirit cada vegada més importància, però per a l'estil i les visions filmiques d'aquests artistes, el dibuix realitzat a mà segueix representant un paper rellevant. Els sis artistes seleccionats per a aquesta mostra han treballat junts en diferents combinacions en grans projectes cinematogràfics i han marcat considerablement el que avui dia considerem l'estil típic de l'anime.

La major part de les obres que es presenten no havia estat exposada al públic fins ara. *Proto Anime Cut* és la primera exposició fora de Japó que presenta aquestes obres com el que són: testimonis d'una creació artística individual i extraordinàriament inspiradora que es desenvolupa en la frontera entre el cinema, les arts plàstiques i la cultura pop.

Comissaris: Stefan Riekeles i David d'Heilly.



Morimoto Koji



Morimoto Koji

Activitats entorn a l'exposició

Conferències

09.02.12

19h. Taula rodona **Visions i espais en l'animació japonesa**

Ponents: Hiromasa Ogura (dissenyador gràfic i de fons i conceptes per pel·lícules d'animació i videojocs), Ryūsuke Hikawa (crític d'anime i escriptor) i Stefan Riekeles (co-comissari de l'exposició).

08.03.12

19h. Conferència **Espais de la utopia. Anime i arquitectura**

Els espais de l'anime contrastats amb els models urbans i les necessitats actuals.
Ponent: Jorge Gorostiza (arquitecte i escriptor cinematogràfic).

20h. Taula rodona **Orient-Occident**

Retroalimentació i apropiacions en l'anime. De *Metropolis* al post *Matrix*. Disney, Max Fleisher, Metall Hurlant, Moebius i un llarg etcètera de referències creuades.
Ponents: Domingo López (realitzador, escriptor cinematogràfic especialitzat en cinema asiàtic), Àngel Sala (crític de cinema, director del Festival de Sitges) i Ricardo Reparaz (periodista i editor, especialista en cinematografies asiàtiques).
Modera: Daniel Ausente.

15.03.12

19h. Conferència **Videojocs: espai i velocitat**

Videojocs i anime: sinèrgies, confluències, desencontres i fusions. Tant des del punt de vista industrial com de l'estètic.
Ponent: Jordi Sánchez-Navarro (Doctor en Comunicació Audiovisual, especialista en cibercultura, cinema i videojocs).

20h. Taula rodona **Retro Anime**

Sessió nostàlgia. L'anime a la televisió espanyola, des de *Comando G* fins a *Bola de Drac*, passant per *Heidi*, *Mazinger Z*, *Sailor Moon* o *Campeones*, un repàs a sèries mítiques que s'han implantat aquí com a cultura popular.
Ponents: Jordi Sánchez-Navarro (Doctor en Comunicació Audiovisual, especialista en cibercultura, cinema i videojocs), Alfons Moliné (escriptor, editor, teòric, especialista en manga i animació) i Enrique Garcelán (escriptor, comunicador, responsable de CineAsia).
Modera: Raúl Minchinela.

22.03.12

19h. Conferència **Made in Asia**

L'anime més enllà del Japó. Un cop d'ull a les primeres produccions animades asiàtiques, a la Xina, de mans dels germans Wan, als animadors indis i a les tasques de serveis que avui es realitzen a Taiwan o Corea, on s'animen multitud de sèries com *The Simpsons*.
Ponent: Àngel Sala (crític de cinema, director del Festival de Sitges).

20h. Taula rodona **Del manga al tebeo**

La primera generació de dibuixants espanyols que va créixer sota la influència del manga i l'anime.
Ponents: Man Carot (dibuixant), Javi Rodríguez (dibuixant) i Joan Navarro (editor de *Naruto* a Espanya, entre d'altres mangas d'èxit).
Modera: Rubén Lardín.

Projeccions

Versió original amb subtítols en espanyol
Amb la col·laboració



10.02.12

17h i 19h. Projecció **Memories**, de Katsuhiro Otomo. 1995. 113 min.

Tres curts de l'acamat creador i dibuixant Katsuhiro Ōtomo, creador d'*Akira*. Les històries reunides en aquesta selecció permeten conèixer l'estil gràfic i narratiu del conegut autor i productor de manga i anime japonès.

17.02.12

17h i 19h. Projecció **Evangelion: 1.0 You are (not) alone**, de Hideaki Anno. 2007. 98 min.
És la primera de les quatre pel·lícules realitzades de la tetralogia *Rebuild of Evangelion* basades en l'anime original *Neon Genesis Evangelion*, icona indiscutible de l'animació japonesa. Hideaki Anno, el seu creador, ha decidit 'reconstruir' un projecte que es va iniciar el 1995 com a sèrie de televisió i que ha seguit donant que parlar durant més d'una dècada. Aquesta primera part està basada en els episodis de l'1 al 6 de la sèrie original.

24.02.12

17h i 19h. Projecció **Evangelion 2.0 You can (not) advance**, de Hideaki Anno. 2009. 112 min.

Segona part de la tetralogia *Rebuild of Evangelion*. L'espectacular batalla entre els Evangelion, les màquines de combat definitives creades per la humanitat, i les insondables entitats conegudes com Àngels s'intensifica fins a arribar al punt de ruptura a partir del qual ja res tornarà a ser com abans.

02.03.12

17h i 19h. Projecció **La noia que saltava a través del temps**, de Mamoru Hosoda. 2006. 98 min.

Què faries si poguessis fer marxa enrere en el temps? Aquesta és la pregunta que es fa Makoto Konno, una noia normal i corrent, quan un bon dia descobreix que posseeix l'habilitat de saltar literalment a través del temps.

09.03.12

17h i 19h. Projecció **The sky scrawlers**, de Mamoru Oshii. 2008. 120 min.

Dissenyats genèticament per perdurar en un estat d'eterna adolescència fins al dia que són abatuts en l'aire, els Kildren s'han convertit en protagonistes involuntaris de l'espectacle televisat de duels aeris que satisfà la demanda del públic en un món que ha eradicat les guerres.

16.03.12

17h i les 19h. Projecció **Animatrix**, de diversos directors. 2003. 102 min.

Animatrix Completa la Concepció de l'Univers ideat pels germans Wachowski per a la seva trilogia de *Matrix*. La pel·lícula consta de nou curts d'animació creats pels millors dissenyadors-animadors japonesos i americans.

23.03.12

Projecció **Genius Party Beyond**. 2008
Segon lliurament de *Genius Party*, pel·lícula que neix amb la intenció de reunir a varis dels millors animadors del Japó, realitzant cada un d'ells un curtmetratge que va des dels 10 fins als 30 minuts. Llista de curts afegits sota l'eslògan "5 impactes, per 5 directors":

- **Gala**, dirigit per Mahir Maeda
- **Dimension Bomb**, dirigit per Koji Morimoto
- **Moondrive**, dirigit per Kazuto Nakazawa
- **'Wanwa' the Puppy**, dirigit per Shinya Ohira
- **Tojin Kit**, dirigit per Tatsuyuki Tanaka

Visites guiades

Concertades per a grups

De dilluns a dissabte

Durada: 1 hora

Grup: mínim 5, màxim 25 persones

Data i hora a concretar

Públic general

18.02.12 - 12h Català

03.03.12 - 12h Castellà

17.03.12 - 12h Català

31.03.12 - 12h Castellà

Taller educatiu

Del 02.04.12 al 04.04.12

10 a 13h. Petits monstres gegants envaïen Neobarcelona

Taller infantil de maquetes. Construeix la teva ciutat i destrueix-la després davant les càmeres, com els colossals personatges del cinema japonès.

Coordinació: Lourdes Machado (psicòloga, pedagoga, música d'experiència contrastada i tot terreny amb traces d'otaku).

Las películas de anime japonesas, desde el éxito obtenido por *Akira* (1988) y *Ghost in the Shell* (1995), forman parte de los hitos de la cultura pop global. La exposición *Proto Anime Cut* presenta, por primera vez, ilustraciones de la fase de creación y pinturas de fondos de algunos de los anime de ciencia ficción más influyentes.

La producción de anime es un trabajo realizado ante todo en equipo, por desarrolladores de conceptos, narradores, dibujantes y animadores. Por lo general, trabajan en un sistema industrializado en el que el arte personal de cada uno de los artistas desaparece tras la perfección artesana y técnica del producto final. *Proto Anime Cut* presenta dibujos originales de algunos de los artistas japoneses de anime más destacados. Sus obras, de los años comprendidos entre 1989 y 2009, se muestran por primera vez como resultado de un arte autónomo y con independencia de su función dentro de la producción cinematográfica.

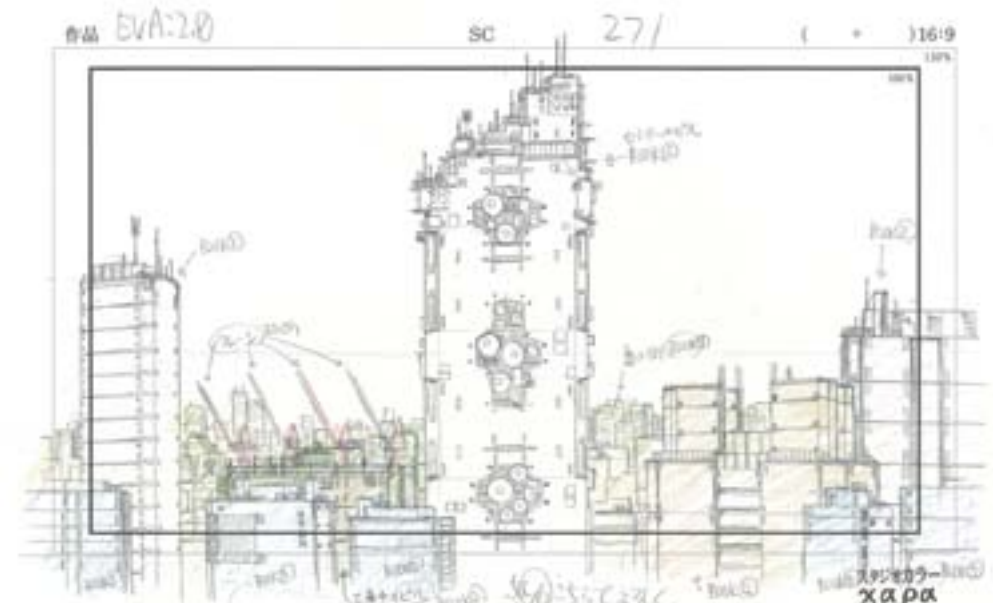
Hideaki Anno, Haruhiko Higami, Koji Morimoto, Hiromasa Ogura, Mamoru Oshii y Takashi Watabe forman parte de una generación en cuyo apogeo el anime se dibujaba casi exclusivamente a mano. Con el tiempo, la infografía ha adquirido cada vez más importancia, pero para el estilo y las visiones fílmicas de estos artistas, el dibujo realizado a mano sigue desempeñando un papel relevante. Los seis artistas seleccionados para esta muestra han trabajado juntos en diferentes combinaciones en grandes proyectos cinematográficos y han marcado considerablemente lo que hoy en día consideramos el estilo típico del anime.

La mayor parte de las obras que se presentan no había sido expuesta al público hasta ahora. *Proto Anime Cut* es la primera exposición fuera de Japón que presenta estas obras como lo que son: testimonios de una creación artística individual y extraordinariamente inspiradora que se desarrolla en la frontera entre el cine, las artes plásticas y la cultura pop.

Comisarios: Stefan Riekeles y David d'Heilly.



Morimoto Koji



Anno Hideaki

Actividades en torno a la exposición

Conferencias

09.02.12

19h. Mesa redonda **Visiones y espacios en la animación japonesa**

Ponentes: Hiromasa Ogura (diseñador gráfico y de fondos y conceptos para películas de animación y videojuegos), Ryūsuke Hikawa (crítico de anime y escritor) y Stefan Riekeles (co-comisario de la exposición).

08.03.12

19h. Conferencia **Espacios de la utopía. Anime y arquitectura**

Los espacios del anime contrastados con los modelos urbanos y las necesidades actuales. Ponente: Jorge Gorostiza (arquitecto y escritor cinematográfico).

20h. Mesa redonda **Oriente-Occidente**

Retroalimentación y apropiaciones en el anime. De *Metropolis* al post *Matrix*. Disney, Max Fleisher, Metal Hurlant, Moebius y un largo etcétera de referencias cruzadas. Ponentes: Domingo López (realizador, escritor cinematográfico especializado en cine asiático), Ángel Sala (crítico de cine, director del Festival de Sitges) y Ricardo Reparaz (periodista y editor, especialista en cinematografías asiáticas).

Modera: Daniel Ausente.

15.03.12

19h. Conferencia **Videojuegos: espacio y velocidad**

Videojuegos y anime: sinergias, confluencias, desencuentros y fusiones. Tanto desde el punto de vista industrial como del estético.

Ponente: Jordi Sánchez-Navarro (Doctor en Comunicación Audiovisual, especialista en cibercultura, cine y videojuegos).

20h. Mesa redonda **Retro Anime**

Sesión nostalgia. El anime en la televisión española, desde *Comando G* hasta *Bola de Dragón*, pasando por *Heidi*, *Mazinger Z*, *Sailor Moon* o *Campeones*, un repaso a series míticas que se han implantado aquí como cultura popular.

Ponentes: Jordi Sánchez-Navarro (Doctor en Comunicación Audiovisual, especialista en cibercultura, cine y videojuegos), Alfons Moliné (escritor, editor, teórico, especialista en manga y animación) y Enrique Garcelán (escritor, comunicador, responsable de CineAsia).

Modera: Raúl Minchinela.

22.03.12

19h. Conferencia **Made in Asia**

El anime más allá de Japón. Un vistazo a las primeras producciones animadas asiáticas, en China, de manos de los hermanos Wan, a los animadores indios y a las tareas de servicios que hoy se realizan en Taiwán o Corea, donde se animan multitud de series como *Los Simpsons*.

Ponente: Ángel Sala (crítico de cine, director del Festival de Sitges).

20h. Mesa redonda **Del manga al tebeo**

La primera generación de dibujantes españoles que creció bajo la influencia del manga y el anime.

Ponentes: Man Carot (dibujante), Javi Rodríguez (dibujante) y Joan Navarro (editor de *Naruto* en España, entre otros mangas de éxito).

Modera: Rubén Lardín.

Proyecciones

Versión original con subtítulos en español

Con la colaboración



10.02.12

17h y 19h. Proyección **Memories**, de Katsuhiko Otomo. 1995. 113 min.

Tres cortos del aclamado creador y dibujante Katsuhiko Ōtomo, creador de *Akira*. Las historias reunidas en esta selección permiten conocer el estilo gráfico y narrativo del conocido autor y productor de manga y anime japonés.

17.02.12

17h y 19h. Proyección **Evangelion: 1.0 You are (not) alone**, de Hideaki Anno. 2007. 98 min.

Es la primera de las cuatro películas realizadas de la tetralogía *Rebuild of Evangelion* basadas en el anime original *Neon Genesis Evangelion*, icono indiscutible de la animación japonesa. Hideaki Anno, su creador, ha decidido 'reconstruir' un proyecto que se inició en 1995 como serie de televisión y que ha seguido dando que hablar durante más de una década. Esta primera parte está basada en los episodios del 1 al 6 de la serie original.

24.02.12

17h y 19h. Proyección **Evangelion 2.0 You can (not) advance**, de Hideaki Anno. 2009. 112 min.

Segunda parte de la tetralogía *Rebuild of Evangelion*. La espectacular batalla entre los *Evangelion*, las máquinas de combate definitivas creadas por la humanidad, y las insondables entidades conocidas como Ángeles se intensifica hasta alcanzar el punto de ruptura a partir del cual ya nada volverá a ser como antes.

02.03.12

17h y 19h. Proyección **La chica que saltaba a través del tiempo**, de Mamoru Hosoda. 2006. 98 min.

¿Qué harías si pudieras dar marcha atrás en el tiempo? Esta es la pregunta que se hace Makoto Konno, una muchacha normal y corriente, cuando un buen día descubre que posee la habilidad de saltar literalmente a través del tiempo.

09.03.12

17h y 19h. Proyección **The sky scrawlers**, de Mamoru Oshii. 2008. 120 min.

Diseñados genéticamente para perdurar en un estado de eterna adolescencia hasta el día que son abatidos en el aire, los *Kildren* se han convertido en protagonistas involuntarios del espectáculo televisado de duelos aéreos que satisface la demanda del público en un mundo que ha erradicado las guerras.

16.03.12

17h y 19h. Proyección **Animatrix**, de varios directores. 2003. 102 min.

Animatrix completa la concepción del universo ideado por los hermanos Wachowski para su trilogía de *Matrix*. La película consta de nueve cortos de animación creados por los mejores diseñadores-animadores japoneses y americanos.

23.03.12

Proyección **Genius Party Beyond**. 2008

Segunda entrega de *Genius Party*, película que nace con la intención de reunir a varios de los mejores animadores de Japón, realizando cada uno de ellos un cortometraje que va desde los 10 hasta los 30 minutos. Lista de cortos añadidos bajo el eslogan "5 impactos, por 5 directores":

- **Gala**, dirigido por Mahiro Maeda
- **Dimension Bomb**, dirigido por Koji Morimoto
- **Moondrive**, dirigido por Kazuto Nakazawa
- **'Wanwa' the Puppy**, dirigido por Shinya Ohira
- **Tojin Kit**, dirigido por Tatsuyuki Tanaka

Visitas guiadas

Concertadas para grupos

De lunes a sábado

Duración: 1 hora

Grupo: mínimo 5, máximo 25 personas

Fecha y hora a concretar

Público general

18.02.12 - 12h Catalán

03.03.12 - 12h Castellano

17.03.12 - 12h Catalán

31.03.12 - 12h Castellano

Taller educativo

Del 02.04.12 al 04.04.12

10 a 13 h. Pequeños monstruos gigantes invaden Neobarcelona

Taller infantil de maquetas. Construye tu ciudad y destrúyela después frente a las cámaras, como los colosales personajes del cine japonés.

Coordinación: Lourdes Machado (psicóloga, pedagoga, músico de experiencia contrastada y todoterreno con trazas de otaku).



Totes les activitats són gratuïtes
Entrades disponibles la mateixa setmana
de l'activitat. Places limitades

Horari:

Dilluns a dissabte de 10 a 21h
Diumenges i festius de 10 a 14h

Todas las actividades son gratuitas
Entradas disponibles la misma semana
de la actividad. Plazas limitadas

Horario:

Lunes a sábado de 10 a 21h
Domingos y festivos de 10 a 14h

OBRA SOCIAL CAJA MADRID

T. 902 13 13 60 · www.obrasocialcajamadrid.es

Espai Cultural

Plaça de Catalunya, 9
08002 Barcelona

T. 933.014.494

espaiculturalcm@gecesa.es

www.facebook.com/EspaiCultural

